De òlt tròcht van inger tol van pellegrinaggio finz ka Baisnstoa'

Baisnstoa': za vuas ver de Haile Mess

La tradizione del pellegrinaggio al santuario della Madonna di Pietralba è sentita con particolare affetto dalla comunità mòchena. Anche quest'anno, alcune decine di persone si sono organizzate per il lungo tragitto. Il percorso è cominciato la notte di sabato scorso sotto la pioggia, che in quota si è trasformata in una nevicata piuttosto intensa. Fortunatamente, le condizioni meteorologiche sono migliorate nel corso della mattinata. La domenica si è tenuta la Messa, accompagnata dalla partecipazione di un folto numero di fedeli provenienti da varie parti della Regione.

S ist leistagest ont ist dena umkeart der pellegrinaggio ka Baisnstoa'. Ungefèr viarsk bersntoler hom toalganommen en de doi òlt tròcht. De earstn toalnemmer hom se pfuntn um drai pa der nòcht kan plòtz Hachler. Untn an stòrchen reng, de sai' gòngen keing en joch Palai, bou as s hòt u'gaheift za schnaim vil. Dòra sai' sa verpaigòngen durch en de malga Cagnon di Sopra. Durch en be hom se zuagaleik òndera lait. Dòra, de pellegrini sai' gòngen kan joch Cadin ont ano durch a staigl, as hòt sa trong finz ka Molina va Fiemme, durch en tol Cadin. A ker as de vòrt, s bètter ist kemmen pesser. Dòra, der be ist anau gòngen, finz en joch Haile Lugano. No hom pformest ont petn, der grupp ist aribart ka Baisnstoa', ungefèr um vinva-secksa zobenz. Vil lait hom tschloven kan birtshaus ont dòra en sunta um oa'dleva der pfòff Romeo hòt kein de Mess vour en vil lait, kemmen va de gònze Region.
De beil ist de gschicht va Baisnstoa'? Nèt òlla bissn as der santuario ist kemmen paut en jor 1654, no an bunder tschechen en krònk pauer Leonhard Weißensteiner. De Madona hòt se gamòcht sechen vour en mònn, ont de hòt en tsunt gamòcht kemmen. De Madona hòt en kein za paun a kapelle en sèll plòtz, as ist gaben zbischn de derver va Nova Ponente ont va Monte San Pietro, 1520 meter hoa. En bea'ne jor òlbe mear lait sai' kemmen za petn de Madona ka de doi kapelle. Zan leistn, pet òlla de sèlln lait ist kemmen paut an groasn santuario, as ist der sèll as biar hom haitzegento. Der popst Giovanni Paolo I hòt gearn gahòp der doi plòtz: er ist gòngen vil vert va jung, ont dòra aa, finz as er ist cardinal gaben. An ònders bichteges jor ver de gschicht va Baisnstoa' ist s jor 2003, benn as der popst Giovanni Paolo II hòt gem de indulgenza plenaria en de sèlln as gea' pet glam kan santuario.

Nicola Oberosler

Il santuario di Pietralba

De vaichtn pòckt van bostrico keing Oachpèrg-Palai

De pa'm stèrm ont der bostrico vluttert keing naia tsunta vaichtn

De ingern balder lain nou vern bostrico

E' sempre più allarme bostrico nei boschi trentini. Negli ultimi tre anni è stata attaccata dal coleottero una superficie pari a circa il 15% di quella colpita da Vaia. Proprio la tempesta Vaia ha favorito le condizioni per lo sviluppo del piccolo insetto, che prolifera all'interno della corteccia degli abeti, provocandone la morte.
Le misure di contrasto sono molteplici, anche se non hanno un'efficacia risolutiva. L'operazione più utile consiste nell'abbattimento delle piante appena infestate – non facili da riconoscere – mentre dal momento in cui gli abeti hanno raggiunto il tipico colore rossastro, l'asportazione dell'albero non è più necessaria, poiché l'insetto ha già sciamato altrove. In tali casi, anzi, è opportuno conservare la pianta perchè, anche da morta, costituirà un aiuto al contenimento del rischio idrogeologico e delle valanghe. Le trappole a ferormoni, invece, servono per raccogliere dati per il monitoraggio e la successiva pianificazione degli interventi.
De balder sai' òlbe mear krònk, ont de schult ist a kloa's mickl: der bostrico. Er lep en de balder vil zait vour Vaia, ober no en ridlbint er hòt pfuntn de rècht umbèlt bou za bòcksn. De pfòlln pa'm sai' der sai' liabest plòtz ver za lòng de lòrven. Umadum en Europa, benn as kimmp aus an epidemia va bostrico no an ridlbint, belln sai' vinf-secks jor vour as der bòlt kimmp bider tsunt. Ver de ingern balder, der doi ist der tschlèchteste moment; en zboa-drai jor der problem miasat verpaigea'.
En balder va vaicht, der bostrico hòt a laichts lem. Er geat drinn en de schoat ont a ker as de vòrt èsst der pa'm finz as er stèrpt. De vaicht kimmp roat, ont dòra griset ont durr. Mear as s bètter ist bòrm ont trucken, mear as s mickl bòckst.
Abia tuat men za gea' keing en bostrico? S pest ist za derkennen schubet de krònken vaichtn ont schnain sa aus. Benn as de vaichtn kemmen roat, de mickler sai' schoa' vortpfluttert ont alura s ist pesser za lòng de pa'm ka hea. Asou, de hòltn de eart fisset gèltsgott en de sai'na burzn, ont de hòltn vèrr la'n ont schneala'n. De vòlln pet de ferormoni sai' nèt praucht ver za derbischn de mickler; de sai' praucht ver za klaum bisschòftdatn ont ausmòchen bos za tea' moment ver moment.
De derver bou as der bostrico hòt gamòcht de greasestn schon sai' Persn, Burng, Cavalese ont Primiero. S ist prope scheila za sechen de balder pet de sèlln baitn plètzn va vaichtn stourm: umadum en de Alpn, der bostrico hòt verderpt an area as ist der 15 prozent va de sèll verderpt van ridlbint Vaia.

Nicola Oberosler

UNA SERIE DI EVENTI PER MONITORARE IL FENOMENO DELLA FUSIONE DEI GHIACCIAI E PER STIMOLARE POLITICHE D'INTERVENTO

Giornate dei Ghiacciai: a Cogolo di Peio il primo appuntamento

L'iniziativa "Giornate dei Ghiacciai" è cominciata: il primo incontro si è tenuto martedì 13 settembre, presso la sede trentina del Parco Nazionale dello Stelvio, a Cogolo di Peio. L'obiettivo è stimolare un confronto tra esperti e istituzioni preposte al monitoraggio dello stato di salute dei ghiacciai trentini, al fine di avanzare efficaci progetti d'intervento. L'arretramento dei ghiacciai è infatti un fenomeno costante: per questo il primo incontro delle Giornate dei Ghiacciai è stato dedicato al tema dei cambiamenti climatici in corso. All'appuntamento erano presenti, tra gli altri, esperti della Provincia Autonoma di Trento, della Fondazione Mach, del Muse, delle università, come quella di Padova, e dell'Agenzia provinciale per la protezione dell'ambiente.
La Provincia ha adottato una Strategia per lo sviluppo sostenibile, con l'obiettivo di favorire l'adattamento ai cambiamenti climatici attraverso misure concrete a livello di politica ambientale.
Non solo in Trentino o in Italia, ma in tutto il mondo emerge l'esigenza di adattare i progetti di sviluppo territoriale alle nuove evidenze, oltre che di costruire insieme una mentalità che metta al centro il valore della sostenibilità dello sviluppo.
Men boast as de mearestn ghiacciai va de bèlt sai' no za kemmen klea'ner. Derzua, der schnea va hoa pèrg as vòllt ont plaip ouber en ais kimmp òlbe bea'neger. De ghiacciai gem ens s bòsser en summer: benn as de kemmen klea'ner, der schnea as zergeat se ont villt de pach en langes ist òlbe minder. Derzua, de kemischer bissn as s bòsser van schnea ist nèt prope abia s bòsser van reng. Dòs bill song truckena acker ont schon en de lontschòft. Der doi summer ist gaben der bermest en de gònze Europa va vil jor, ont haier der ist gaben runt trucken aa. Va vil zait de jorzaitn kemmen òlbe bermer.
Der earste trèff va de naiòrbet Giornate dei Ghiacciai hòt zòmmgaleik de auskennlait as noschaung de tsunthait van pèrng. Der rif ist za stitzn guata projektn va schutz va de umbèlt. Der trèff hòt se gahòltn ka Cogolo va Peio, pet derstelln va de Provinz, va de Universitet, va de Fondazion Mach, van Muse ont va de Appa. De inger Autonome Provinz hòt u'ganommen an Projekt va verpesser, ver za trong envire projektn va schutz va de umbèlt. De gònze bèlt – nèt lai s Balschlònt – bill mòchen eppes ver de tsunthait va de natur. De familie aa emborn se òlbe mear as s ist bichte za òchtn de umbèlt ver za lòng an sauberen plòtz en de sai'na si'.

Nicola Oberosler

Foto Archivio Ufficio Stampa PAT

VkVSIyMjMmEyNDcwMjMtZjZlOS00MTVhLWE1ZGYtN2NkMDk2ZjlkZjE3IyMjOGVjZjY3ZjEtMjJhOC00ZTU3LWFlMWYtNTcwYzBhZDE1ZTY1IyMjMjAyMi0wOS0yN1QwODowNzo1OCMjI1ZFUg==